Χαιρετισμὸς τοῦ Ἀναπληρωτῆ Ὑπουργοῦ Παιδείας & Θρησκευμάτων, Πολιτισμοῦ & Ἀθλητισμοῦ, κ. Κώστα Τζαβάρα
Address of the Alternate Minister of Education & Religious Affairs, Culture & Sports, Mr. Kostas Tzavaras

Ἡ Βυζαντινὴ Μουσικὴ εἶναι τὸ μοναδικὸ εἶδος ἑλληνικῆς μεσαιωνικῆς μουσικῆς ποὺ ἔχει διασωθεῖ αὐτούσιο μέχρι σήμερα μέσα ἀπὸ τὴν ἐκκλησιαστικὴ ψαλτικὴ παράδοση. Ξεχωρίζει τόσο γιὰ τὴν ἰδιαίτερη σημειογραφία της ὅσο καὶ γιὰ τὴν ἀπαρεγκλίτως a capella ἑρμηνεία της. Ἡ Βυζαντινὴ Μουσικὴ ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστο μέρος τῆς ἄυλης πολιτιστικῆς κληρονομιᾶς τῆς Ἑλλάδας ὄχι μόνο γιὰ τὴ μουσικολογική της ἰδιαιτερότητα, ἀλλὰ καὶ γιὰ τὴ μεγάλη ἱστορική της ἀξία.

Μέσα ἀπὸ τὸ ἔργο τῶν Cappella Romana προβάλλεται ὁ μοναδικὸς μουσικὸς πλοῦτος καὶ πνευματικὸς θησαυρὸς τῆς μεσαιωνικῆς βυζαντινῆς περιόδου μὲ μεγάλη ἐπιτυχία καὶ διεθνὴ ἀπήχηση.

Ἀποτελεῖ ἰδιαίτερη τιμὴ γιὰ τὴν Ἑλλάδα τὸ γεγονὸς ὅτι συμπατριῶτες μας, ποὺ ζοῦν ἐκτὸς συνόρων, μαζὶ μὲ ἀνθρώπους ποὺ δὲν ἔχουν ἑλληνικὴ καταγωγὴ ἀλλὰ διαθέτουν ἑλληνικὴ παιδεία, ἔλαβαν τὴν πρωτοβουλία νὰ ἑνώσουν τὴν ἀγάπη τους γιὰ ἕνα τόσο ξεχωριστὸ καὶ σπάνιο μουσικὸ εἶδος μὲ ἀμιγῶς ἑλληνικὴ ταυτότητα. Ὁ συμβολισμὸς αὐτῆς τῆς πρωτοβουλίας εἶναι ἀκόμα μεγαλύτερος ἂν λάβουμε ὑπόψη μας ὅτι ἡ ἕδρα τῶν Cappella Romana εἶναι στὸ Seattle τῶν ΗΠΑ, μιὰ πόλη μὲ διαφορετικὴ πολιτιστικὴ κουλτούρα ἀπὸ τὴ δική μας. Ἀποδεικνύεται περίτρανα ὅτι ὁ πολιτισμός, μὲ τὰ διαχρονικά του μηνύματα, μπορεῖ νὰ ἀποτελέσει ἰδανικὴ γέφυρα μεταξὺ τῶν λαῶν.

Εὔχομαι στοὺς Cappella Romana νὰ συνεχίζουν νὰ «ταξιδεύουν» τὴ Βυζαντινὴ Μουσικὴ σὲ ὅλο τὸν κόσμο καὶ νὰ μεταλαμπαδεύουν τὴν ἀγάπη τους γιὰ αὐτὴ στὶς ἑπόμενες γενιές. Συγχαρητήρια γιὰ τὸ ἀξιόλογο ἔργο σας. Εὔχομαι καλὴ ἐπιτυχία στὴ διοργάνωση.

Byzantine Music is a unique part of Greek medieval tradition which survived nowadays via clerical chanting. It is well-known for its particular notation and its strictly a-capella performance. Byzantine Music is a sine-qua-non part of Greek intangible heritage not only for its musicological importance but also for its great historical value. Cappella Romana displays the uniqueness of byzantine musical and poetical treasure with great success worldwide.

It is a great honour for us that Greeks of Diaspora and non-Greeks have joined their love for such a rare and distinguished musical kind. The symbolism of this initiative is even greater, considering that Cappella Romana situates in Seattle US, a place so different from Greece both culturally and historically. Such activities prove yet again that culture could be an ideal uniting bridge among people.

I wish to Cappella Romana to continue the Byzantine Music "voyage" around the world and pass on their love for it to the next generations. Congratulations for your remarkable work. I wish good luck to this event.

Πρόγραμμα | Program

I Ἀπὸ τὸν Ἑσπερινὸ τῆς Ἁγίας Αἰκατερίνης

1. Δεῦτε, προσκυνήσωμεν (χφ. Σινᾶ 1257)
2. Ψαλμὸς ργ΄ (χφ. Σινᾶ 1257, 1293, 1527 καὶ ΕΒΕ 2458)
   α. Ἐκλογὴ στίχων· 1α-2α
   β. *Τὰ ἀνοιξαντάρια* (Ἐκλογή: μέλη παλαιὰ καὶ Ἰωάννου Μαΐστορος τοῦ Κουκουζέλη)
3. Κεκραγάριον, Ἦχος α΄ (χφ. Σινᾶ 1255)
   α. Στιχολογία (ἐκλογή)
   β. Στιχηρὰ προσόμοια τῆς Ἁγίας πρὸς *Τῶν οὐρανίων ταγμάτων* (χφ. Σινᾶ 1250)
4. Δοξαστικὸν τῆς Ἁγίας Αἰκατερίνης, Ἦχος β΄
   α. Μέλος τοῦ Στιχηραρίου (χφ. Ambrosianus A 139 sup)
   β. Δεύτερος πούς· Ποίημα κυροῦ Μανουὴλ μαΐστορος τοῦ Χρυσάφη (χφ. Σινᾶ 1234)

I From the Vespers of St. Catherine

1. Invitatorium (MS Sinai 1257)
2. Ps 103 (MS Sinai 1257, 1293, 1527 & NLG 2458)
   a. Selected verses· 1a-2a
   b. The *Anoixantaria* (psalm verses with Trinitarian tropes); selected verses (traditional melodies and settings by St. John Koukouzeles the Maïstor)
3. Lamplighting Psalms Mode 1 (MS Sinai 1255)
   a. Stichologia (selected verses)
   b. Stichera contrafacta of the Saint, sung to the melody *The Ranks of Heaven* (MS Sinai 1250)
4. Doxastikon of the Saint in Mode 2
   a. Traditional Melody of the Sticherarion (MS Ambrosianus A 139 sup)
   b. Second Foot: A composition by Manuel Chrysaphes the Maïstor (MS Sinai 1234)

II Ἐκ τῶν Ἀκολουθιῶν τοῦ Δεκεμβρίου

1. Ἀπὸ τὴν Ἀκολουθία τῆς Καμίνου (ἀκολουθώντας τὸ χφ. Σινᾶ 1527)
   α. *Πνευματικῶς ἡμᾶς πιστοί,* Ἰδιόμελον εἰς ἦχον β΄ (χφ. Ambrosianus A 139 sup.)
   β. Ὠδὴ Ζ΄· ἐφύμνια παλαιὰ καὶ τοῦ Κορώνη
   γ. Ὁ δὲ *ἄγγελος Κυρίου*, Ποίημα κυροῦ Μανουὴλ Λαμπαδαρίου τοῦ Γαζῆ, Ἦχος πλ. δ΄
   δ. Τέλος τῆς Ζ΄ ὠδῆς
   ε. Ὠδὴ Η΄
   στ. *Ἀποβλεψάμενος ὁ τύραννος,* ᾀσματικόν [=Καλοφωνικὸς εἱρμός] ψαλλόμενον εἰς τὴν ἑορτὴν τῆς καμίνου, ποίημα Ἀγγέλου Γρηγορίου (χφ. Σινᾶ 1527 & 1566)
   ζ. Τέλος τῆς Η΄ ὠδῆς
2. Εἰς τὴν Πρόκυψιν (χφ. Σινᾶ 1234)
   α. *Ὁ Χριστὸς ἐγεννήθην· ὁ στέψας σέ, βασιλέα*
   β. Πολυχρονισμοί

II From the Services of Advent and Christmas

1. From the *Service of the Furnace* (after MS Sinai 1527)
   a. *Believers, the Prophet Daniel Has Spiritually Assembled,* a sticheron idiomelon in Mode 2 (MS Ambrosianus A 139 sup.)
   b. Ode 7: refrains as found traditionally in the Rite of the Great Church and as set by Xenos Korones
   c. *The Angel of the Lord,* a composition by Manuel Gazes the Lampadarios, Mode 4 Plagal
   d. Conclusion of the Seventh Ode
   e. Ode 8
   f. *When the Tyrant Saw, an asmatikon* [=Kalophonic Heirmos] for the feast of the furnace composed by Angelos Gregoriou (MS Sinai 1527& 1566)
   g. Conclusion of the Eighth Ode
2. From the Prokypsis (MS Sinai 1234)
   a. *Christ, Who Crowned You King, Is Born*
   b. Acclamations

Μεταγραφὴ μουσικῶν κειμένων: Ἰωάννης Ἀρβανίτης.

Music editing for modern performance: Ioannis Arvanitis

Ἀλέξανδρος Λίγκας

Ἱδρυτὴς καὶ καλλιτεχνικὸς διευθυντὴς τῶν Cappella Romana, Ἀνώτερος Λέκτορας Μουσικῆς στὸ Πανεπιστήμιο City τοῦ Λονδίνου καὶ Μέλος τοῦ Κέντρου Ἔρευνας Εὐρωπαϊκῶν Ἀνθρωπιστικῶν Σπουδῶν τοῦ Πανεπιστημίου τῆς Ὀξφόρδης. Πρώην Ἐπίκουρος Καθηγητὴς τῆς Ἱστορίας τῆς Μουσικῆς στὴ Σχολὴ Μουσικῆς στὸ Πολιτειακὸ Πανεπιστήμιο τῆς Ἀριζόνας, ἔλαβε τὸ διδακτορικό του στὴν Ἱστορικὴ Μουσικολογία ἀπὸ τὸ Πανεπιστήμιο τῆς Βρετανικῆς Κολομβίας. Τὰ βραβεῖα του περιλαμβάνουν ὑποτροφίες Fulbright καὶ Ὠνάση γιὰ μουσικὲς σπουδὲς μὲ τὸν πρωτοψάλτη Λυκοῦργο Ἀγγελόπουλο, Ὑποτροφία Εὐχαριστίας-Προσφορᾶς στὴν Βρετανία τῆς Βρετανικῆς Ἀκαδημίας, καὶ τὸ μετάλλιο τοῦ Ἁγίου Ρωμανοῦ τοῦ Μελῳδοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Φόρουμ γιὰ Ἕλληνες Ὀρθοδόξους Ἐκκλησιαστικοὺς Μουσικούς (ΗΠΑ). Ἀφοῦ συνεισέφερε σὲ ἄρθρα τοῦ Λεξικοῦ Μουσικῆς καὶ Μουσικῶν The New Grove, καὶ Τὸ Ἐγχειρίδιο Βυζαντινῶν Σπουδῶν τῆς Ὀξφόρδης, ὁ Δρ Λίγκας ὁλοκληρώνει τώρα δύο μονογραφίες: μία μελέτη τοῦ Ὄρθρου τῆς Κυριακῆς στὸ Τυπικὸ τῆς Ἁγίας Σοφίας γιὰ τὴν Ashgate καὶ μία ἱστορικὴ εἰσαγωγὴ στὸ Βυζαντινὸ Μέλος γιὰ τὶς Πανεπιστημιακὲς Ἐκδόσεις τοῦ Yale.

Alexander Lingas

Cappella Romana's founder and artistic director, a Senior Lecturer in Music at City University London and a Fellow of the University of Oxford's European Humanities Research Centre. Formerly Assistant Professor of Music History at Arizona State University's School of Music, he received his Ph.D. in Historical Musicology from the University of British Columbia. His awards include Fulbright and Onassis grants for musical studies with cantor Lycourgos Angelopoulos, the British Academy's Thank-Offering to Britain Fellowship, and the St. Romanos the Melodist medallion of the National Forum for Greek Orthodox Church Musicians (USA). Having contributed articles to The New Grove Dictionary of Music and Musicians, and The Oxford Handbook of Byzantine Studies, Dr. Lingas is now completing two monographs: a study of Sunday Matins in the Rite of Hagia Sophia for Ashgate and a historical introduction to Byzantine Chant for Yale University Press.

Cappella Romana

Τὸ 10μελὲς ἀνδρικὸ φωνητικὸ μουσικὸ σύνολο, μὲ ἕδρα τὸ Seattle στὴ βορειοδυτικὴ περιοχὴ τῶν Η.Π.Α., συστάθηκε τὸ 1991 ἀπὸ Ἀμερικανούς, Ἑλλανο-Αμερικανοὺς καὶ Ἕλληνες ἀπὸ τὴν Ἀθήνα, τὴν Πάτρα καὶ τὴν Τῆνο καὶ ὑπηρετεῖ συστηματικὰ τὴν ἔρευνα, μελέτη καὶ παρουσίαση τῶν μουσικῶν παραδόσεων τῆς Χριστιανικῆς Ἀνατολῆς καὶ τῆς Δύσης, μὲ ἔμφαση στὴν παλαιά-μεσαιωνικὴ καὶ τὴ σύγχρονη μουσική.

Ἡ ἐπωνυμία του ἀναφέρεται στὴ μεσαιωνικὴ ἑλληνικὴ σύλληψη τῆς ἰδέας τῆς Ρωμαϊκῆς Οἰκουμένης (χῶρος ποὺ οἰκεῖται=κατοικεῖται), ἡ ὁποία περιελάμβανε τὴ Ρώμη, τὴ Δυτικὴ Εὐρώπη καθὼς καὶ τὴ Βυζαντινὴ Αὐτοκρατορία μὲ ἕδρα τὴν Κωνσταντινούπολη (Νέα Ρώμη) μαζὶ μὲ τὴ Σλαβικὴ Κοινοπολιτεία. Κάθε πρόγραμμα τῶν Cappella Romana ἀντανακλᾶ μὲ πολλοὺς καὶ διαφόρους τρόπους τὴ μουσική, πολιτισμικὴ καὶ πνευματικὴ κληρονομιὰ αὐτοῦ τοῦ οἰκουμενικοῦ ὁράματος.

Ἡ πρόσφατη μουσικὴ ἔκδοσή τους μὲ τὸν τίτλο "Mount Sinai: Frontier of Byzantium" περιλαμβάνει μουσικὰ μέλη ἀπὸ χειρόγραφα τῆς Ἱερᾶς Μονῆς Ἁγίας Αἰκατερίνης τοῦ Σινᾶ, ἡ ὁποία, στοὺς 17 αἰῶνες συνεχοῦς λειτουργίας ἀπὸ τὴν ἵδρυσή της, ἀποτελεῖ τὸ κέντρο συνάντησης καὶ εἰρηνικῆς συνύπαρξης τῶν τριῶν μεγάλων θρησκειῶν: τοῦ Χριστιανισμοῦ, τοῦ Μουσουλμανισμοῦ καὶ τοῦ Ἰουδαϊσμοῦ.

The 10 members' vocal male chamber music ensemble based in the Pacific Northwest of the United States of America is dedicated to combining passion with scholarship in its exploration of the musical traditions of the Christian East and West, with emphasis on early and contemporary music. Founded in 1991, with members of the US community and of Greek origins, its name refers to the medieval Greek concept of the Roman oikoumene (inhabited world), which embraced Rome and Western Europe, as well as the Byzantine Empire of Constantinople ("New Rome") and its Slavic commonwealth. Each program in various ways reflects the musical, cultural and spiritual heritage of this ecumenical vision.

Their recent music publication under the title "Mount Sinai: Frontier of Byzantium" includes pieces transcribed from manuscripts preserved at the Holy Monastery of Saint Catherine on Mount Sinai which, during the 17 centuries from its foundation, marks the center of peaceful coexistence and the crossroads of the three major religions: Christianity, Islam and Judaism.
(www.cappellaromana.org)

Γεννάδειος Βιβλιοθήκη

Στενὰ συνδεδεμένη μὲ τὴν Ἀμερικανικὴ Σχολὴ Κλασικῶν Σπουδῶν στὴν Ἀθήνα, στεγάζει στὸ ἱστορικὸ κτήριό της μία πλούσια συλλογὴ βιβλίων καὶ σπάνιων βιβλιοδεσιῶν, ἀρχείων, χειρογράφων καὶ ἔργων τέχνης, ἀποτελώντας προσφιλὲ χῶρο μελέτης γιὰ τοὺς ἐρευνητὲς βυζαντινῶν, ὀθωμανικῶν, βαλκανικῶν καὶ νεοελληνικῶν σπουδῶν. Ἐμπλουτίζοντας διαρκῶς τὴ συλλογὴ τοῦ Ἰωάννη Γεννάδιου, ποὺ ἀριθμοῦσε 26.000 βιβλία τὸ 1922, ἡ Βιβλιοθήκη ἔχει ξεπεράσει τοὺς 120.000 τόμους καὶ περιοδικά.

Ἡ κλασικὴ γραμματεία ἐκπροσωπεῖται ἀπὸ ἐξαίρετες ἐκδόσεις ἔργων τῶν Ὁμήρου, Θουκυδίδη, Ἡροδότου καὶ τῶν τραγικῶν ποιητῶν. Σπάνιες ἐκδόσεις τῆς Βίβλου καὶ ἐκκλησιαστικῶν ἔργων φωτίζουν τὴν ἱστορία τῆς Ὀρθοδοξίας καὶ τῶν θρησκειῶν γειτονικῶν λαῶν, ἐνῶ μοναδικὰ χειρόγραφα καὶ εἰκόνες ἀντανακλοῦν τὸ βυζαντινὸ κόσμο. Παγκοσμίου φήμης εἶναι ἡ γεωγραφικὴ καὶ περιηγητικὴ συλλογή της μὲ βιβλία, ἡμερολόγια περιηγητῶν καὶ παλαιοὺς χάρτες. Ἡ Βιβλιοθήκη κατέχει μνημειώδεις τόμους τοῦ 18ου καὶ 19ου αἰῶνα, ποὺ ἀπεικονίζουν τὴ χλωρίδα καὶ τὴν πανίδα τῆς Ἑλλάδας καὶ τῆς ἀνατολικῆς Μεσογείου, καθὼς ἐπίσης παλαιὲς πόλεις καὶ ἀρχαία μνημεῖα. Τὸ τοπίο ἀποδίδουν, ἐπίσης, οἱ ὑδατογραφίες τοῦ Edward Lear. Ξεχωριστὴ θέση ἔχουν ἡ συλλογὴ ἀντικειμένων τοῦ Λόρδου Βύρωνα καὶ τὰ ζωγραφικὰ ἔργα ποὺ ἀπεικονίζουν τὸν Ἀγῶνα τῆς Ἀνεξαρτησίας, φιλοτεχνημένα γιὰ λογαριασμὸ τοῦ Μακρυγιάννη. Μαρτυρίες τῶν Θεόδωρου Κολοκοτρώνη, Ἀλῆ Πασᾶ καὶ Samuel G. Howe καταγράφουν τὰ γεγονότα τοῦ '21. Μεταξὺ τῶν Ἀρχείων, συγκαταλέγονται ἐκείνα τοῦ Ἑρρίκου Σλήμαν, τῆς οἰκογένειας Δραγούμη, τῶν Κ. Τσάτσου, Γ. Σεφέρη, Ὀδ. Ἐλύτη, Δ. Μητρόπουλου, Ἠλ. Βενέζη, Στρ. Μυριβήλη, Β. Βασιλικοῦ, Β. Ραπτόπουλου κ.ἄ..

The Gennadius Library

Located in a historic building, the Library is part of the American School of Classical Studies at Athens and houses a collection of books and rare bindings, archives, manuscripts, and works of art illuminating Hellenic culture from antiquity to modern times, thus establishing a favourite workplace and an invaluable resource for researchers worldwide in the fields of Byzantine, Ottoman, Balkan, and Modern Greek Studies. Since 1922, when Joannes Gennadius offered his 26,000-volume collection to the American School, the library's collections have grown to over 120,000 volumes and journals.

Classical civilization is represented by rare first editions of Homer, Thucydides, Herodotus, and the great tragedians. Rare Bibles and liturgical works record the history of the Orthodox Church and neighbouring faiths, while Byzantine culture is reflected in unique manuscripts and icons. The Library holds a world-famous collection of books and diaries written by travellers and explorers, as well as old maps. It also houses 18th and 19th century folio volumes recording the flora and fauna of Greece and the Eastern Mediterranean along with descriptions of cities and sites of past civilizations. The early modern landscape is preserved in watercolours by Edward Lear. The War of Independence is represented by Lord Byron's memorabilia, paintings created for General Makriyiannis and eyewitness accounts by Ali Pasha, Theodoros Kolokotronis, and Samuel G. Howe. Among the rapidly expanding Archives are the papers of Heinrich Schliemann, the Dragoumis family, Greek Nobel laureates George Seferis and Odysseus Elytis, musician Dimitri Mitropoulos, politician Constantinos Tsatsos, and writers Elias Venezis, Stratis Myrivillis, Vasilis-Vasilikos, Vangelis Raftopoulos etc..
(www.gennadius.gr)

Σύλλογος Φίλων Γενναδείου Βιβλιοθήκης

Σωματεῖο μὴ κερδοσκοπικό, ἱδρύθηκε τὸ 1983 μὲ σκοπὸ τὴν προβολὴ τοῦ ἔργου καὶ τὴν οἰκονομικὴ ἐνίσχυση τοῦ ἐθνικοῦ καὶ ἐκπαιδευτικοῦ στόχου τῆς Βιβλιοθήκης, τὴν «Κιβωτὸ τοῦ Ἑλληνισμοῦ», ὅπως τὴν εἶχε χαρακτηρίσει ὁ Ἰωάννης Γεννάδιος.

Οἱ σημαντικότερες ἐκδηλώσεις του εἶναι ἡ «Ἡμέρα Μνήμης Ἰωάννου Γενναδίου», ἡ ὁποία ἀναφέρεται στὸ ἔργο τοῦ Ἰ. Γενναδίου, Πρέσβη τῆς Ἑλλάδος στὸ Λονδῖνο, συλλέκτη καὶ βιβλιόφιλου, καὶ ἡ «Ἡμέρα Ἄνθης Γενναδίου», κατὰ τὴν ὁποία τιμᾶται ἡ σύζυγός του Ἄνθή, Florence Samuel - Laing, κόρη Σκώτου φιλέλληνα, ἡ ὁποία συνέδραμε στὴν ὁλοκλήρωση τῆς Συλλογῆς καὶ τῆς δωρεᾶς τῆς Βιβλιοθήκης πρὸς τὴν ΑΣΚΣΑ. Πρὸς τιμήν της διεξάγεται ἐτήσια *Βιβλιαγορά* στοὺς κήπους τῆς Γενναδείου.

Οἱ Φίλοι προσφέρουν στὴ Γεννάδειο την ἐτήσια συνδρομή τους, ἔσοδα ἀπὸ τὴν *Βιβλιαγορά* καὶ ἄλλες ἐκδηλώσεις, δωρεὲς χρηματικές, παλαιὲς καὶ νέες ἐκδόσεις βιβλίων καὶ ἀρχειακὸ ὑλικό. Ὀργανώνουν διαλέξεις, ἐπισκέψεις σὲ βιβλιοθῆκες καὶ ἀρχεῖα βιβλιοθηκῶν ἢ ἄλλων ἱδρυμάτων, καθὼς καὶ ἐπισκέψεις, ταξίδια καὶ ξεναγήσεις σὲ ἱστορικοὺς καὶ ἀρχαιολογικοὺς χώρους τῆς Ἑλλάδας καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ.

The Association of Friends of the Gennadius Library

A non-profit association founded in 1983 with the aim of providing support to the Gennadius Library, characterized as the "Arc of Hellenism" from its founder Joannes Gennadius.

The main events organized by the Association are the "The Day in Memory of Joannes Gennadius" which is celebrated with a lecture on the works and the collections of the founder, Joannes Gennadius, Greek Ambassador to Great Britain, with passion for books and the "Day of Florence / Anthi Gennadius" in memory of his wife Anthi, Florence Samuel Lang, daughter of a Scottish philhellene. It is celebrated with an annual *Bookfair* in the gardens of the Library.

The Association also pursues the educational aims of the Library's founder by organizing lectures, visits to Libraries and Archives, trips and tours for its members around various institutions and archaeological sites in Greece and abroad.

The Friends of the Gennadius Library donate to the Library membership fees, money raised from the *Bookfair* and other social events, as well as, old and new publications and archives.

Ἀμερικανικὴ Σχολὴ Κλασικῶν Σπουδῶν στὴν Ἀθήνα

Ἱδρύθηκε τὸ 1881 καὶ θεωρεῖται σήμερα ἕνα ἀπὸ τὰ κορυφαία κέντρα ἐπιστημονικῆς ἔρευνας καὶ διδασκαλίας στὸν κόσμο. Ἀποστολή της εἶναι νὰ προωθεῖ τὴ μελέτη τῆς ἑλληνικῆς φιλολογίας, ἱστορίας καὶ ἀρχαιολογίας, καθὼς καὶ νὰ πραγματοποιεῖ ἀνασκαφὲς καὶ ἔρευνα, συμπεριλαμβανομένης τῆς συντήρησης καὶ ἀποκατάστασης μνημείων στὴν Ἑλλάδα.

Ἡ ΑΣΚΣΑ προσφέρει μιὰ μοναδικὴ βάση γιὰ ἔρευνα στὴν Ἑλλάδα σὲ μεταπτυχιακοὺς φοιτητὲς καὶ ἐρευνητὲς ἀπὸ περίπου 180 συνεργαζόμενα κολλέγια καὶ πανεπιστήμια τῆς Βόρειας Ἀμερικῆς.

Χιλιάδες μεταπτυχιακοὶ φοιτητές, πανεπιστημιακοὶ καὶ ἀρχαιολόγοι ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα καὶ τὴν ὑπόλοιπη Εὐρώπη χρησιμοποιοῦν κάθε χρόνο τὶς Βιβλιοθῆκες τῆς Σχολῆς γιὰ τὶς ἐρευνητικές τους ἀνάγκες, ἐνῶ ἡ Γεννάδειος Βιβλιοθήκη εἶναι προσβάσιμη στὸ εὐρὺ κοινό.

The American School of Classical Studies at Athens

Since 1881 ASCSA, a private institution based in the centre of Athens, has been committed to education, archaeological research, and to the general preservation of Greek cultural heritage. Today it is one of the world's leading research and teaching institutions and the largest American overseas research institution of its kind.

ASCSA serves multiple constituencies. It is a teaching institution that introduces graduate students from North American universities to the archaeological sites and monuments of Greece. Its two libraries provide resources to scholars in Greece: the Blegen Library devoted to the study of Greece and Rome, the Gennadius Library among the greatest in the world for the study of Byzantine, Medieval, and modern Greece.

ASCSA also sponsors archaeological explorations. Since 1896 its members have explored Ancient Corinth and since 1931 the Athenian Agora. Both projects represent permanent and valuable contributions to the Greek people and to the promotion of tourism. ASCSA has built museums and research centers at both sites, and is particularly proud of the Stoa Attalos, which its members reconstructed in the 1950s. ASCSA's Wiener Laboratory supports the work of dozens of archaeological scientists each year.
(www.ascsa.edu.gr)

DEREE – The American College of Greece

Ἀνεξάρτητος, μὴ κερδοσκοπικὸς ἐκπαιδευτικὸς ὀργανισμὸς ποὺ λειτουργεῖ στὰ πρότυπα τοῦ ἀμερικανικοῦ συστήματος ἀνώτατης ἐκπαίδευσης. Τὸ Κολλέγιο ἱδρύθηκε τὸ 1875 στὴ Σμύρνη καὶ μεταφέρθηκε στὴν Ἑλλάδα τὸ 1923 μὲ τὴν ἐνθάρρυνση τοῦ Ἐλευθερίου Βενιζέλου. Σήμερα ἀριθμεῖ πάνω ἀπὸ 3.000 σπουδαστὲς καὶ 28.000 ἀπόφοιτους.

Τὸ DEREE εἶναι ἀναγνωρισμένο καὶ πιστοποιημένο ἀπὸ τὴν New England Association of Schools and Colleges (NEASC), τὸν σημαντικώτερο καὶ ἀρχαιότερο ὀργανισμὸ πιστοποίησης τῶν ΗΠΑ, καὶ ἔχει συνεργασία μὲ τὸ Open University τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου γιὰ τὴν εὐρωπαϊκὴ πιστοποίηση τῶν τίτλων του. Προσφέρει τίτλους Bachelor of Science καὶ Bachelor of Arts σὲ 21 εἰδικότητες καὶ τίτλους Master σὲ 5 εἰδικότητες καθὼς καὶ μιὰ σειρὰ προγραμμάτων ἐπαγγελματικῆς κατάρτισης καὶ πιστοποίησης. Τὸ ALBA Graduate Business School at The American College of Greece προσφέρει μεταπτυχιακοὺς τίτλους σὲ εἰδικότητες σχετικὲς μὲ τὴ διοίκηση ἐπιχειρήσεων.

An independent, non-profit educational institution, accredited by The New England Association of Schools and Colleges. Its 64-acre campus is located in Aghia Paraskevi, 6 miles from the center of Athens. DEREE offers bachelor's and master's degrees in the liberal arts, the fine arts and business as well as a rich curriculum of professional studies. Graduate degrees in business are offered through the ALBA Graduate Business School at The American College of Greece. DEREE has 3,000 students from 55 countries and more than 35,000 alumni around the world. The College offers scholarships and financial aid programs designed to encourage and support young people as they pursue their dreams. ACG also offers qualified students international internship and study abroad programs with world-class US and European companies and universities.
(www.acg.edu)

Ἱερὸς Ναὸς Εὐαγγελιστρίας Πατρῶν

Θεμελιώθηκε τὸ 1842, ἐγκαινιάσθηκε τὸ 1846 ἀπὸ τὸν Μητροπολίτη Πατρῶν Γρηγόριο Γ΄ Δενδρινὸ καὶ κατέστη Μητροπολιτικὸ τὸ 1856. Ἀνήκει στὸν ἀρχιτεκτονικὸ τύπο τῆς τρίκλιτης κεραμοσκεποῦς βασιλικῆς. Εἶναι τρισυπόστατος: α) τοῦ Εὐαγγελισμοῦ τῆς Θεοτόκου, β) τοῦ Ἁγίου Νικολάου σὲ ἀνάμνηση τοῦ ὁμωνύμου παλαιοῦ προχείρου Ναοῦ τοῦ Μώλου καὶ γ) τοῦ Ἁγίου νεομάρτυρος Γεωργίου ἐν Ἰωαννίνοις, λόγῳ τοῦ ὅτι γύρω ἀπὸ τὸ Ναὸ κατοικοῦσαν πολλοὶ Ἠπειρῶτες ἔμποροι, οἱ ὁποῖοι συνεισέφεραν γιὰ τὴν ἀνοικοδόμησή του.

Τὸ σχέδιο τῆς ὀροφῆς του ἐκπόνησε ὁ Γερμανὸς ἀρχιτέκτονας Ἔρνστ Τσίλλερ. Τὸ ρολόι εἶναι προσφορὰ τοῦ Γερμανοῦ βιομηχάνου στὴν Πάτρα Θεοδώρου Ἀμβουργέρ, ἐνῶ οἱ τρεῖς καμπάνες τοῦ δεξιοῦ κωδωνοστασίου ἦρθαν στὴν Πάτρα τὸ 1862 ἀπὸ τὴν Ἰταλία. Ὁ ἄμβωνας μὲ τὴ σφυρήλατη σιδερένια κλίμακα κατασκευάστηκε τὸ 1918, δωρεὰ τῆς οἰκογένειας Τριάντη. Ὁ δεσποτικὸς θρόνος φιλοτεχνήθηκε στὴν Ἀθήνα τὸ 1916 ἀπὸ τὸν περίφημο ξυλογλυπτικὸ οἶκο Μαγιάση, ἐνῶ ὁ ἴδιος οἶκος κατασκεύασε τὰ δύο ξυλόγλυπτα προσκυνητάρια ἀριστερά (1925) καὶ δεξιά (1926) στὴν εἴσοδο τοῦ Ναοῦ. Ἡ διπλὴ σειρὰ στασιδίων, σχεδιασμένη ἀπὸ τὸν Ἀθηναῖο ἀρχιτέκτονα Μαγιάση, κατασκευάστηκε τὸ 1926 στὸ ἐργοστάσιο τοῦ Εὐθ. Χασαποπούλου μὲ τὴν ἐπίβλεψη τῶν Ὀρλάνδου καὶ Παπαθεοδώρου. Ἡ Ὡραία Πύλη καὶ οἱ πλαϊνὲς θύρες κατασκευάστηκαν τὴν πρώτη δεκαετία τοῦ Κ΄ αἰ. ἀπὸ τὸν Β. Μακρῆ καὶ ἱστορήθηκαν ἀπὸ τὸν Ἔπαμ. Θωμόπουλο.

Ὁ Ναὸς διακοσμήθηκε μὲ ἁγιογραφίες σπουδαίων καλλιτεχνῶν, ὅπως οἱ Κ. Φανέλλης, Σπ. Χατζηγιαννόπουλος, Τ. Πριονάς, Διον. Καλλιβωκάς, Γ. Κορόζης, Κ. Λειβαδάς-Λιώτσης, Νικ. Δοξαράς καὶ Δημ. Στελακάτος. Οἱ εἰκόνες τοῦ Τέμπλου κατασκευάστηκαν τὸ 1853 ἐνῶ ἡ Πλατυτέρα (1893) καὶ πιθανὸν οἱ παραστάσεις τῶν κλιτῶν ἀπὸ τὸν Ἀνδρέα Μανάλη. Ὁ κεντρικὸς πολυέλαιος (1894) καὶ τὰ μανουάλια τοῦ Σολέα (1895) προέρχονται ἀπὸ τὸ Ἡνωμένο Βασίλειο, οἱ ὑπόλοιποι πολυέλαιοι ἀπὸ τὴν Ὀδησσό (1910). Σπουδαία κειμήλια τοῦ Ναοῦ εἶναι ὁ ξυλόγλυπτος Ἐπιτάφιος (1892) μὲ τὸ μοσχοβίτικο χρυσοκέντητο σῶμα (1890) καθὼς καὶ τὸ μεγάλο ἀσημένιο ρωσικὸ Εὐαγγέλιο (1892). Ἀνακαινίσθηκε ἐκ θεμελίων κατὰ τὰ ἔτη 1999-2001.

Holy Metropolitan Church of the Annunciation in Patras

The Church was founded in 1842 and inaugurated in 1846 by the Bishop of Patras Gregory III Dendrinos. It became a Metropolis in 1856. It belongs to the architectural type of three-aisled ceramic-tiled basilica. It is triune because it houses three sanctified altars: a) of the Annunciation of the Virgin, b) of Saint Nicholas in memory of the namesake old rough Church of the Jetty, c) of Saint George the Neomartyr in Ioannina, owing to the fact that around the Church lived many Epirot merchants, who contributed to its construction.

The design of the roof of the Church was created by the German architect Ernst Ziller. The clock is an offering by the German industrialist in Patras Theodor Hamburger, while the three bells of the right belfry came in Patras in 1862 from Italy. The pulpit and its wrought iron stairs was constructed in 1918, a donation by the Triantis family. The episcopal throne was made in Athens in 1916 by the famous woodcarving workshop of Mayiassis, while he himself carved the two wooden shrines left (1925) and right (1926) at the entrance of the church. The double row of pews, designed by the Athenian architect Mayiassis, was created in 1926 by the factory of Efth. Hasapopoulos under the supervision of Orlandos and Papatheodorou. The Great Pyle and side gates were built in the first decade of the 20th c. by V. Makris and were recorded by the Epam. Thomopoulos.

The Church was decorated with hagiographies of great artists such as K. Fanelis, Sp. Chatzigiannopoulos, T. Prionas, Dion. Kalivokas, G. Korozis, K. Livadas-Liotsis, Nic. Doxaras and Dem. Stelakatos. The icons of the altar were constructed in 1853, while that of the Platytera (1893) and possibly the scenes on the aisles by Andreas Manalis. The central chandelier (1894) and candelabra of Soleas (1895) originate in the United Kingdom, while the rest of the chandeliers from Odessa (1910). Great relics of the Church are the woodcut Epitaph (1892) with the Muscovite embroidered body (1890) as well as the large silver Russian Gospel (1892). In the period 1999-2001 the Church was thoroughly renovated.

Βυζαντινή - Παραδοσιακή Χορωδία «Θεόδωρος Φωκαεύς»

Ἱδρύθηκε τὸ 2005, μὲ πρωτοβουλία τοῦ ἰατροῦ Γεωργίου Βέργου καὶ τοῦ πρωτοψάλτη Χαράλαμπου Θεοτοκάτου. Ἡ ἐπωνυμία της ἀναφέρεται στὸ Θεόδωρο Παπαπαράσχου Φωκαέα, Πρωτοψάλτη, Δάσκαλο τῆς Εκκλησιαστικῆς Μουσικῆς, πολυγραφότατο καὶ ἐκδότη μουσικῶν βιβλίων.

Ἡ Χορωδία ἔχει πραγματοποιήσει ἐμφανίσεις στὴν Ἑλλάδα καὶ τὸ ἐξωτερικό. Τιμήθηκε ἀπὸ τὴν Α.Θ.Π. τὸν Οἰκουμενικὸ Πατριάρχη (Κωνσταντινούπολη 2012) καὶ τὸ βασιλικὸ ζεῦγος τῆς Σερβίας (Βελιγράδι 2010). Στὴ δισκογραφικὴ παραγωγή της περιλαμβάνεται ἔκδοση ἀφιερωμένη στὴ μνήμη τοῦ Πρωτοκλήτου Ἁγίου Ἀνδρέα, ἡ ὁποία ἔλαβε τιμητικὴ διάκριση ἀπὸ τὴ Γαλλικὴ Ἀκαδημία Ἐπιστημῶν τὸ 2011.

"Theodore Fokaeus" Byzantine - Traditional Choir

Founded in 2005, thanks to the initiative of Dr. George Vergos and first cantor Charalambos Theotokatos. The name refers to Theodore Papaparaschos Fok